

(M) It will be you who solves this problem! (1/2) [5 points]

Māori is an Austronesian language spoken in New Zealand by 150,000 people. Here are some sentences in Māori and their English translations. Emphatic phrases in English are pronounced with extra stress. A sentence like 'Bob (emphatic) drank the water' means the same as 'It was Bob who drank the water.'

Māori	English
Ka moe au ki tātahi.	I will sleep at the beach.
Kua kite rātou i Te Maioro Nui Whakaharahara o Haina.	They have seen the Great Wall of China.
Ka patu koe i te pōro.	You will hit the ball.
Kua haere au ki te hui.	I have gone to the meeting.
I patua te taramu e te tama.	The drum was hit by the boy.
Kāore au e haere ki te marae.	I will not go to the courtyard.
I korerotia ngā kupu e te tama.	The words were spoken by the boy.
Kāore te whare i hangaia e Bob.	The house was not built by Bob.
I patu Bob i te taramu.	Bob hit the drum.
Kua mahia te mahi e au.	The work has been done by me.
I whāia au e te pūru.	I was chased by the bull.
Nā te kōtiro te taramu i patu.	<u>The girl</u> (emphatic) hit the drum.
Mā te wahine ngā pereti e horoi.	<u>The woman</u> (emphatic) will wash the plates.

Answer these questions in the Answer Sheets.

M1. Translate into English.

- a. Ka haere rātou ki tātahi.
- b. Kua patu au i te pōro.
- c. I hangaia te whare e Bob.
- d. Nā te tama te kōtiro i kōrero.
- e. Mā te pūru ngā tama e whai.
- f. Kāore au i haere ki te marae.

a.

b.

c.

d.



(M) It will be you who solves this problem! (2/2)

e.

f.

M2. Translate into Māori.

- a. They have slept at the meeting.
- b. You will go to the Great Wall of China.
- c. I will not sleep at the beach.
- d. The bull has been washed by you.
- e. The boy (emphatic) did the work.
- f. The woman went to the house.

a.

b.

c.

d.

e.

f.

M3. Explain your answer.

